

DOSSIER EN PAGES CENTRALES 14-18, la Grande Guerre

- 28-29 mars - Week-end Wallonie Bienvenue
- Conseil Communal des enfants
- École Communale d'Awans : 4 implantations, 4 projets pédagogiques
- Un nouveau chef de corps dans la zone de police Grâce-Hollogne/Awans

MAGASIN

BRASSERIE-RESTAURANT

Ouvert tous les jours dès 8h - Petits Déjeuners

Cuisine raffinée . Lunch - Côté resto

Cuisine rapide . Côté brasserie

(spécialité de boulets liégeois, viande de boeuf)

Terrasse : 80 places

Salle pour réception - Séminaire

Soirées à thème - Galerie d'Art en mezzanine



Centre commercial ROUA
rue de Bruxelles 10/17 - 4340 HOGNOUL
0495 188 269



VOTRE OPTICIEN KRYS VOUS PROPOSE DES SOLUTIONS ADAPTÉES À VOS BESOINS POUR PROFITER DU SOLEIL EN TOUTE SÉCURITÉ PENDANT VOS ACTIVITÉS !

Des conseils personnalisés sur le choix de l'indice de protection et la teinte de vos verres.

Des verres solaires unifocaux ou progressifs adaptés à toutes les corrections.

Des montures spécifiques qui conviennent à chaque activité sportive.

Des lentilles de contact pour un confort de vision et une liberté de mouvement optimale.



Si vous souhaitez davantage d'informations sur les lunettes, les lentilles et le sport, parlez-en à votre ophtalmologiste ou à votre opticien Krys.



Idéal Optique, Opticiens Krys s.a.

Roua Shopping Center
Rue de Bruxelles, 10/13 · B-4340 AWANS
Tél. 04-246 51 99

Les lunettes correctrices sont des dispositifs médicaux qui constituent des produits de santé réglementés portant à ce titre le marquage CE. En cas de doute, consultez un professionnel de santé spécialisé.

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

C'est avec beaucoup de plaisir que je vous présente le premier numéro d'@wans.com de 2015, complètement retravaillé pour l'occasion. C'est ainsi que votre nouveau périodique vous propose plus d'infos utiles partagées par l'ensemble des services administratifs et plus de nouvelles sur ce qui se passe d'un bout à l'autre de notre commune.

Faut-il rappeler que ce périodique est financé entièrement par nos partenaires-annonceurs? Tout bon pour l'environnement et c'est une nouveauté, il est réalisé à partir de papier recyclé, formalisé par le logo en bas de page.

L'hiver s'éloigne tout doucement, les perspectives de délestage électrique aussi. Aucune mesure n'a donc du être prise cette fois à ce sujet. Mais tout le travail fourni par les services chargés de la sécurité publique au sein de l'Administration communale n'est pas perdu et est intégré comme volet au plan Général d'Urgence et d'Intervention.

La restructuration des services de police au niveau de la zone « GAWA » qui réunit les communes de Grâce-Hollogne et d'Awans est en cours de réalisation. Cet objectif majeur, proposé par le chef de corps, dès sa prise de fonctions, fait l'objet d'un consensus entre les Bourgmestres respectifs. Ainsi, outre la Direction des services de proximité renforcés sur les deux communes, je me réjouis d'accueillir l'ensemble des services d'intervention au poste d'Awans.

Cette présence renforcée est bien accueillie, vu le développement que prend notre commune, tant par la présence de nouveaux acteurs économiques que l'arrivée de nouveaux habitants dans nos villages.

J'en profite pour saluer le travail de Michel OST, commissaire divisionnaire - chef de zone, que vous découvrirez mieux en page intérieure.

La question de la ruralité se pose continuellement.

La situation géographique de la commune attire des développeurs autour de nos grands axes. Attaché à la ruralité, priorité du Programme Communal de Développement Rural, le collège communal se fait fort de protéger nos noyaux villageois, ainsi que leur accès par une politique de mobilité réfléchie.

Après les violences et menaces sur l'Europe de ce début d'année 2015, il n'est pas utile de revenir aux valeurs de liberté et tolérance entre nations, mises en avant tout au long des commémorations du centenaire du début de la Grande Guerre, célébrées avec ferveur dans nos entités (à revoir en cahier central).

Je vous laisse à la lecture d'@wans.com, en vous rappelant que nos services ne sont notamment qu'à un clic et à votre écoute.

Pierre-Henri LUCAS,
Bourgmestre



De gauche à droite : Louis Vanhoef, Échevin de l'Enseignement et des Affaires européennes ; Maxime Bourlet, Président du CPAS ; Pierre-Henri Lucas, Bourgmestre ; Catherine Streel, Échevine de l'Urbanisme, de la Mobilité et des Sports ; Thibaud Smolders, Échevin des Finances et des Travaux ; Dominique Lugowski, Échevin de l'Environnement et de la Culture.

s o m m a i r e

• Édito du bourgmestre	3	• Remerciement à Monsieur Henri Defresne	11
• Le Conseil communal des enfants	4	• Nouveau - Mises à jour des données liées au réseau routier (gps)	11
• Nos Jeunes de 60 ans et +	4	• Vue au volant = Assurance sur la vie	12
• École Communale d'Awans : 4 implantations, 4 projets pédagogiques	5	• En voiture, attachez les enfants !	12
• Des projets pour votre jardin ?	6	• Prévention et vol	12
• Document d'identité électronique pour les enfants de moins de 12 ans (Kids-ID)	6	• Un nouveau chef de corps au sein de la zone de police Grâce-Hollogne/Awans	12
• Des livres, en veux-tu ? En voilà !	6	• Réforme des allocations d'insertion : renoncer à la fatalité	13
• Dossier 14-18	8-9	• Découvrez les richesses awansoises grâce à Wallonie Bienvenue	13
• Comment réduire et gérer la production de déchets verts issus du jardinage ?	11	• Les nouveaux acteurs économiques	13
• Utilisation des pesticides	11	• Agend'@wans	14
• Ruralité - Commission Locale de Développement Rural	11	• Décès du 01/07/2014 au 30/09/2014	14
		• Naissances du 01/07/2014 au 30/09/2014	14

Le Conseil communal des enfants

Depuis plus d'un an maintenant, notre Commune fonctionne avec une nouvelle institution : le Conseil communal des enfants. 18 enfants de 5^e et 6^e primaire ont mené à bien un premier projet basé sur la sécurité routière « Ralentissez pour notre sécurité ». Cette campagne sera diffusée très prochainement lors d'une action où ils inviteront tous les Awansois à arborer leur bel autocollant sur leur véhicule afin de montrer leur solidarité envers la sécurité des enfants dans nos rues ! Vous serez donc, tous, invités à participer à cette initiative originale ! Par ailleurs, chaque année, le Conseil communal des enfants se renouvelle en partie. Des élections ont eu lieu dans les écoles de l'entité en février et de nouveaux Conseillers sont en place. Le règlement stipule qu'il y a deux places de Conseillers pour des enfants domiciliés sur notre Commune, mais ne fréquentant pas une école du territoire. C'est pourquoi nous profitons de ce bulletin communal tout neuf pour lancer un appel à candidature.



Bien que sous l'égide de l'Échevinat de la jeunesse, ce Conseil communal des Enfants est animé par une coordinatrice bénévole, Mme Martine Dupuis.

Si tu es élève en 5^e primaire, que tu habites sur la Commune (ou ta maman ou ton papa) et que tu souhaites poser ta candidature comme Conseiller communal des enfants, n'hésite pas à prendre contact avec nous !

Intéressés ? Pour participer à ces animations et apporter votre soutien et vos compétences pédagogiques à ce projet, n'hésitez pas à prendre contact avec nous également !

Info Flash

Stages de Pâques ! Le carnet des stages organisés dans la commune vous sera envoyé via un toutes-boîtes. Surveillez vos boîtes aux lettres !

Info Flash

Atelier intergénérationnel à Villers-l'Évêque, Fooz, Othée et Hognoul
Animation diverses (papier mâché, mosaïques, jeux de société...).
Accès gratuit et ouvert aux enfants de la commune.

Nos Jeunes de 60 ans et +

Le 26 novembre dernier a eu lieu, au Hall omnisports, le traditionnel « Souper des pensionnés » ! Près de 500 aînés sont venus se déhancher sur la piste tout en profitant d'un bon repas. Cette année, une tombola gratuite a été organisée et près de 80 personnes vont se rendre, le 19 avril prochain, au théâtre du Trianon pour y découvrir une comédie en wallon « Mayeur èt borguimèsse » : les tribulations politico-comiques au sein d'un p'tit village... Toutes ressemblances avec des faits réels ne seraient que pure coïncidence, évidemment ! L'arrivée du printemps nous invite également à penser aux beaux jours qui s'annoncent et aux vacances ! Cette année encore, les vacances organisées en

faveur des pensionnés, prépensionnés, handicapés et assimilés, se dérouleront à la mer ! Une semaine (du 19 au 26 juin 2015) de détente et de rire garantis !

Toutes les informations à ce sujet seront dans vos boîtes aux lettres dans le courant du mois d'avril.



Info : Direction scolaire, M. Cl. Wittek - Tél. : 04/364.06.56 - E-Mail : dirscol@awans.be
Adjointe à la direction, A. Massin - Tél. : 04/364.06.54 - E-Mail : adjointscol@awans

École Communale d'Awans : 4 implantations, 4 projets pédagogiques



L'École Communale d'Awans comprend 4 implantations travaillant chacune à un projet pédagogique spécifique.

IMPLANTATION D'AWANS RUE NOËL HEINE, 3B

École maternelle - Tél. : 04/247.10.59

École primaire - Tél. : 04/246.18.53

L'expression sous toutes ses formes

Travailler l'expression de différentes manières : par écrit, oralement, par la musique, le dessin, le théâtre et la peinture. Donner à tous la possibilité de s'exprimer tout en veillant à ce que chacun soit dans le dépassement de soi. La mémoire, ainsi que l'expression verbale et corporelle, seront renforcées. Création de petits spectacles destinés aux enfants des autres classes.

IMPLANTATION D'OTHÉE RUE PAUL STREEL, 1-3

École maternelle - Tél. : 04/257.59.75

École primaire - Tél. : 04/257.55.66

Retour aux sources : le cycle de la nature, la vie des plantes

Observation de la faune et de la flore et écologie d'un verger et d'un potager traditionnels. Travail sur le terrain avec l'aide de personnes "ressource". Permettre aux enfants de renouer avec leur milieu naturel et prendre notamment conscience de l'urgence à le préserver. Renouer des liens sociaux intergénérationnels.

IMPLANTATION DE FOOZ RUE FRANÇOIS HANON, 35

École maternelle et primaire - Tél. : 04/250.11.18

La communication par les médias

Découverte des médias et de leur structure par le biais des quotidiens et des journaux télévisés. Création d'un journal écrit présentant les divers événements vécus au cours de l'année scolaire.

Développer la coopération et la collaboration entre les enfants et susciter l'envie de lire.

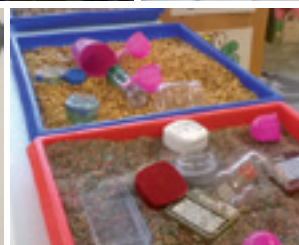
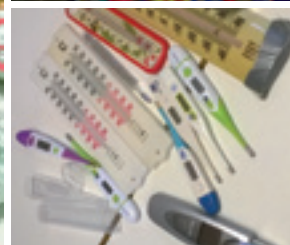
IMPLANTATION DE VILLERS-L'ÉVÊQUE

École maternelle, Rue Mestré, 4 - Tél. : 04/257.58.73

École primaire, Rue Rond du Roi Albert, 4 - Tél. : 04/257.41.01

Villers - Vie - Ville - Voyage

Découvrir le patrimoine de notre environnement en élargissant les recherches, de notre commune à notre pays. Recherches et découverte du village à différentes périodes historiques. Exploitation de l'environnement immédiat des points de vue historique et géographique. Personnes "ressource" en support.



Des projets pour votre jardin ?

C'est souvent avec l'arrivée des beaux jours que fleurissent vos nouveaux projets d'aménagements extérieurs.

Une piscine, une terrasse, un abri de jardin, de nouvelles clôtures ou murets, un gros entretien de vos arbres... ? Prenez garde, car parfois certains travaux sont soumis à des démarches administratives !

La complexité du sujet rend impossible de vous résumer en quelques lignes les travaux soumis à autorisation. Nous tenons cependant à attirer votre attention sur certains aspects légaux importants...

En effet, vous savez peut-être que le CWATUPE (Code Wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie) régit ces matières. Cependant, sachez que d'autres documents réglementaires sont également à respecter, comme par exemple le plan de secteur (qui définit les zones

d'habitat, les zones agricoles...), les plans et prescriptions des lotissements ou des plans communaux d'aménagement, les plans d'alignement, le Code civil, le Code rural...

Dès lors, il se pourrait que l'abri de jardin que vous souhaitez placer soit dispensé de permis aux yeux du CWATUPE, mais que l'endroit où vous voudriez l'implanter soit dans une zone inconstructible ! Ou encore que la clôture que vous

envisagez ne respecte pas les prescriptions de votre lotissement alors qu'elle répond à toutes les conditions définies par le code précité pour être posée sans autorisation...

Vous aurez donc compris qu'il est préférable de contacter notre service de l'urbanisme préalablement à vos travaux, afin de vérifier que ces derniers se feront en toute légalité.

De même, sachez que pour tout projet (nouvelle construction, extension...), il vaut toujours mieux venir présenter son projet naissant, afin de connaître tous les tenants et aboutissants, avant d'introduire une demande formelle.

Les bureaux de l'urbanisme sont ouverts au public le lundi et le jeudi, de 8h30 à 12h30, et de 13h à 17h15. N'hésitez pas à nous contacter !



Service population - État civil

Info : Tél. : 04/ 263.40.01 · E-mail : popec@awans.be

Validité de 3 ans du document d'identité électronique pour les enfants de moins de 12 ans (Kids-ID)

Dorénavant, le document d'identité électronique de l'enfant de moins de 12 ans reste toujours valable 3 ans, et ce, même si l'enfant atteint l'âge de 12 ans accomplis et pourrait à partir de ce moment se procurer une carte d'identité électro-

nique ordinaire pour Belges.

Cette nouvelle disposition tend à éviter qu'à un certain moment, les enfants ne disposent plus d'aucun document d'identité valable, ce qui peut poser problème notamment lors d'un séjour à l'étranger.

De plus, comme la Kids-ID reste valable même au-delà de l'âge de 12 ans accomplis, cette mesure permet une économie dans le chef des parents qui ne devront remplacer la Kids-ID de leur enfant qu'au terme de sa validité de 3 ans.

Service de la culture

Info : Tél. : 04/ 257.46.03 · E-mail : solange.dardenne@awans.be

Des livres, en veux-tu ? En voilà !

Le 25 avril prochain aura lieu la 9^e édition de la Journée du livre gratuit ! Le principe est d'apporter livres et revues en très bon état, mais qui vous encombrant. On leur offre une seconde chance d'être lu et on farfouille dans ce que les autres ont apporté pour trouver ce qui nous intéresse...

Pas de règle stricte, mais tout abus est vivement déconseillé ! Dans ce sens, nous vous demandons de signer une charte à l'entrée dans laquelle vous vous engagez à n'utiliser vos trouvailles qu'à des fins personnelles ! Cette journée sera également

consacrée à l'opération « Je lis dans ma Commune » organisée en collaboration avec les Écoles du territoire. Sur le thème « I love lire », les enfants vont pouvoir donner libre cours à leur imagination. Le fruit de leur travail fera l'objet d'une exposition qui se déroulera en même temps que la Journée du livre gratuit. Journée du livre gratuit et exposition « Je lis dans ma Commune » Samedi 25 avril 2015 de 13 à 17h00 – Au Foyer culturel d'Awans 12, rue Louis Germeaux à 4342 Hognoul



Restaurant - pizzeria Alberobello
Cuisine et cadre typiquement italien
Spécialité de poissons et crustacés

**Chaussée de Bruxelles, 40
4340 Awans
Tél. : 04.239.18.88
Fax : 04.263.37.19
Fermé le jeudi**

Site: www.alberobello.be
E-mail: alberobello@skynet.be

Spécialités des Pouilles (sud de l'Italie)
GRILLADES DE POISSONS
PÂTES MAISON • PIZZAS AU FEU DE BOIS
Plats et pizzas à emporter • Grande terrasse
>> VENEZ DÉGUSTER <<
NOS COCKTAILS ET ANTIPASTI MIDI ET SOIR



N'HÉSITEZ PAS À CONSULTER NOTRE SITE :
www.alberobello.be

Dimanche midi (sauf jours fériés) : la carte à 1/2 prix
(excepté poissons et boissons)

Une équipe de professionnels
hautement qualifiés

Un service irréprochable
20 ans d'expérience

CALOR sanit

Chauffage • Sanitaire • Climatisation • Pompes à chaleur • Techniques ventilation • Energie solaire • Chauffage au bois • Pellets
Rue Chaussée 141 • 4342 Hognoul
Tél. : 04/ 286 60 12 - Fax : 04/ 286 47 12
Magasin ouvert du lu au ve, de 7h30 à 17h30, le samedi de 8h30 à 16h00.
Showroom ouvert du lu au sam de 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 18h00. Fermé le jeudi.

Les poêles à pellets RIKA : une agréable chaleur par convection naturelle, pas de poussière soulevée, fonctionnement silencieux, suppression du ventilateur de convection dont sont habituellement dotés les poêles à pellets.

Showroom sanitaire de 150 m² et magasin de 1000 m²

Vous vous interrogez sur le choix de votre chauffage ? Vous serez suivis et dirigés vers le système le plus adapté ayant comme objectif un retour sur investissement correct et le plus juste possible.
L'objectif de notre showroom sanitaire est d'adapter l'offre en fonction de votre budget tout en vous conseillant des produits professionnels de qualité.

RENAULT AWANS

www.renault-awans.be
Rue de l'Estampage, 9 • 4340 Awans

SPRL GARAGE J-L GENS et Fils **04 263 17 16**

SV AWANS PNEUS SPRL

Toutes marques aux meilleurs prix
Agrée leasing et géométrie

04 239 04 92
Maurice Vella : 0494 428 048
Gérald Slomian : 0497 829 113

Rue Noël Heine, 98 • 4340 Awans
Horaires : du lundi au vendredi de 9h à 18h • Le samedi de 9h à 13h

institut isabelle
spécialiste en soin du visage
réflexologie plantaire

massages corps • soins des mains
pédicure • solarium • aromathérapie

Nouveau à découvrir :
soin visage aromathérapie d'Académie Paris,
un voyage entre science et nature

rue L. Macours 41 • 4340 Othée
04-257 54 27

www.institutisabelle.be

JM S.A. TRAVAUX PUBLICS
Stassart

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Glissières de sécurité • Glissières mixtes bois-métal

Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi
de 7h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 • 4431 Loncin
Tél. 04 263 55 28 • Fax 04 263 77 26

www.jmstassart.be • jmstassart@skynet.be

Awans, commémoration 14-18



AWANS 1914 - 2014

Le 4 août 1914, le matin à 8h02, la 1^{re} armée allemande franchit la frontière belge... Aujourd'hui, 100 ans plus tard, c'est le temps de se remémorer ces terribles instants de notre passé. La Commune d'Awans souhaite aussi participer au devoir de mémoire. La Commune d'Awans a initié une réflexion et a donc choisi de s'inscrire dans un processus commémoratif local qui s'échelonnait sur 4 années. Un dessinateur othéen, Henri Defresne, a été chargé de créer un nouveau logo communal. Ce logo figurera sur tous les courriers officiels communaux jusqu'en 2018.

L'exposition

Le but de l'exposition consistait à replacer l'histoire des Awansois dans la Grande histoire. Le 28 juin 1914, l'attentat de Sarajevo. Les héritiers de l'Empire austro-hongrois sont assassinés à Sarajevo, capitale de la Bosnie-Herzégovine, par un nationaliste serbe, Gavrilo Princip. Le crime perpétré contre l'Archiduc François-Ferdinand d'Autriche et son épouse Sophie, est considéré aujourd'hui comme l'un des éléments déclencheurs du conflit qui embrasera l'Europe puis le Monde. Les conséquences seront dramatiques, environ 18,6 millions de

morts, dont 9,7 millions de militaires et 8,9 millions de civils. L'Europe changera de visage avec l'éclatement des Grands Empires qui ont dominé le continent depuis des siècles. L'Autriche-Hongrie, la Russie, l'Empire ottoman, l'Allemagne... L'ordre mondial est bouleversé... C'est la fin d'une époque. Cette exposition sera de nouveau accessible prochainement.



La moitié des panneaux a été prêtée par la Ville de Visé qui est la première Ville martyre de la Première Guerre mondiale. Sur ces panneaux figurent des renseignements historiques généraux, mais aussi des informations relatives à l'histoire de Visé. La seconde moitié des panneaux reprend exclusivement des informations locales awansoises. La Belgique sera occupée pendant 4 longues années. Les citoyens vont subir la rigueur du régime d'occupation imposée par l'Allemagne. L'Armistice du 11 novembre 1918 marque la fin des combats. Le traité de paix sera signé le 28 juin 1919 à Versailles. L'Allemagne se voit ainsi privée de ses colonies, d'une partie de ses droits militaires, amputée de certains territoires et astreinte à de lourdes réparations économiques.

En Belgique, 42.987 militaires sont « Morts pour La Patrie », et 64.000 civils décèdent par « faits de guerre ». Le pays est dévasté, l'économie s'est effondrée... Aujourd'hui, dans nos villages, les traces de la Grande Guerre sont toujours visibles. Les monuments aux morts, des plaques de rues, des tombes, le Fort de Loncin... sont devenus des éléments de notre vie quotidienne. Qui sont ces Héros awansois ? Ces victimes de guerre ? Ces prisonniers ? Ces résistants ? Toutes ces personnes qui ont vécu le drame de la guerre... Où sont-ils morts et dans quelles circonstances ? Voilà, ce que nous tenterons de vous faire découvrir...



Le coquelicot a été choisi, en particulier dans les pays du Commonwealth, comme symbole du Souvenir des combattants tombés sur le champ de bataille tout spécialement lors de la Grande Guerre. Il fait référence au poème du Lieutenant John McRae (1915). Le Collège désire également entretenir la flamme du souvenir et la mémoire collective grâce aux informations placées sur de nouvelles plaques de rues. De nombreuses rues de notre commune portent le nom de Héros de la Guerre 14-18. Parmi celles-ci, nous pouvons citer, les rues Joseph Dethier, Joseph Delmotte, Maurice Duchêne, Fernand Musin, Renier Lejeune... Ces plaques de rues ont été ou seront remplacées à la date anniversaire (100 ans plus tard) de la mort de ces Héros.





Rappel des événements

Le mercredi 29 juillet 1914

L'Armée belge passe du « pied de paix normal » au « pied de paix renforcé ». Trois classes de milice, celles de 1910, 1911, et de 1912 sont rappelées sous les armes.

Au fort de Loncin, les rappelés sont accueillis par le Commandant Naessens qui organise la mise en défense du fort. Il crée un imposant champ de tir, les maisons les plus proches étant détruites, des centaines d'arbres abattus, les haies arrachées, les chemins creux comblés et les champs de blé foulés aux pieds. « Pendant toute la journée, on les avait vus sur la route militaire, en pantalon blanc, le livret de mobilisation en travers de la poitrine, une petite valise ou un paquet à la main, rieurs et décidés sous le traditionnel bonnet de police à « floche » rouge ». (L. Lombard, L'Épopée de Loncin).
19h : la Belgique ordonne la mobilisation générale.

Le 3 août 1914

Le jour précédent, à Loncin, des travaux de dégagements sont entrepris pour libérer le champ de tir et rendre le fort plus opérationnel. Des ouvriers d'Awans-Bierset ont ainsi été réquisitionnés pour démolir le pavillon métallique qui se trouve à gauche de la rampe d'accès. Le 03 août, les travaux de déblaiement du champ de tir continuent. Ainsi, du côté de la ville, plusieurs centaines d'arbres doivent être abattus d'urgence. Des immeubles situés sur la Grand'Route sont détruits ; on fait procéder à leur explosion. Le dispositif de préparation s'accroît au sein du fort.

Le gouvernement belge rejette l'ultimatum allemand. La Belgique ne laissera pas l'Allemagne violer son intégrité territoriale, et ce, quelles qu'en soient les conséquences.

Gâteau de guerre

Ingrédients

1/2 kg de pommes de terre

3 oeufs

1/4 kg de sucre

Préparation

Pour 1/2 kg de pommes de terre passées très finement, 3 jaunes d'oeuf, 1/4 kg de sucre pilé ; mélanger et aromatiser ; ajouter les blancs d'oeuf en neige très ferme ; passer au four dans une platine ou un moule beurré.

Manuscrit Berger, Abbé. L'alimentation en temps de disette en temps de guerre, 1915



Le 4 août 1914, le matin à 8h02, la 1^{re} Armée Allemande franchit la frontière belge ...

« Le gouvernement belge sacrifierait l'honneur de la nation, en même temps qu'il trahirait ses devoirs vis-à-vis de l'Europe ».

La Grande-Bretagne déclare garantir les frontières belges.

13h40 : l'Allemagne déclare la guerre à la France.

Le 4 août 1914, le matin, au fort de Loncin

Le Commandant Naessens rassemble les 550 hommes de la garnison et leur annonce le début de la Guerre.

« Il les connaît tous : Flamands, Wallons, pères de famille, célibataires, fils de veuve. Chacun d'eux a sa place dans sa paternelle sollicitude. Pendant sept ans, il les a vus aller et venir entre ces épaisses murailles de béton, ne vivant que pour « leur » fort. Maintenant, il va leur demander de mourir plutôt que de le laisser tomber aux mains de l'ennemi ». (Laurent Lombard, L'Épopée de Loncin)

Le Commandant s'adresse à ses hommes en ces termes :

« Mes chers amis. Les Allemands ont violé ce matin le territoire belge. Nous sommes donc en guerre et pour nous l'heure est venue de faire notre devoir, tout notre devoir, sans crainte et sans défaillance. Nous allons montrer à nos orgueilleux voisins ce qu'il en coûte d'attaquer injustement un petit peuple qui a mis sa confiance dans les traités ».

(Laurent Lombard, L'Épopée de Loncin)

La garnison prête serment :

« Nous jurons de lutter jusqu'au dernier obus, jusqu'à la dernière cartouche, jusqu'au dernier homme et nous ne nous rendrons jamais ».

(Laurent Lombard, L'Épopée de Loncin)

Entre-temps, dans les intervalles des forts, les troupes belges s'organisent...

La position fortifiée de Liège

La ceinture fortifiée de Liège est formée de 12 forts. Les forts de Flémalle, Hollogne Loncin, Lantin, Liers et de Pontisse sont situés sur la rive gauche de la Meuse, tandis que ceux de Barchon, Évegnée, Fléron, Chaudfontaine, Embourg et de Bonnelles sont sur la rive droite.

Ces forts entourent la ville à une distance de 7 à 9 km du centre. La distance entre les forts varie de 2 à 6 km.

Le Général Brialmont souhaitait la construction d'un 13^e fort, à Lixhe, près de la frontière hollandaise afin de barrer le franchissement de la Meuse à cet endroit. Toutefois, le gouvernement le lui refusa, essentiellement pour des raisons budgétaires.



Retrouvez-nous
sur notre page Facebook
« Awans, commémoration 14-18 ».



Nouvelle ouverture
depuis le 19 décembre 2014

Familia
Ma pharmacie

- ☐ Rue de Bruxelles 10/6 - 4340 AWANS
(Roua Shopping Center)
- ☐ 04/ 263 96 79
- ☐ Ouvert du lundi au vendredi de 9h00 à 18h30
Le samedi de 9h00 à 18h00

 WWW.EPC-FAMILIA.BE

AWANScom17-05

AWANScom17-10

**Eden
Passion**
AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS

www.eden-passion.be

Le printemps arrive...
embellissez votre jardin !

Patrick Letems

Rue de la Station 26
4340 Awans

0486 253 752

Eau 
Pierres 
Bois 
Végétal 

point chaud
www.pointchaud.be

Sandwiches · Pains · Pâtisseries · Viennoiseries

Du lundi au dimanche de 5h30 à 18h

Point Chaud AWANS
Rue de Bruxelles 10/12
4340 AWANS

Tél : 04/263.00.67
Fax : 04/247.22.65

AWANScom17-25

FORET & TEJEAN
Organisation de funérailles depuis 1881

04 263 59 10

Deux funérariums modernes, facilement accessibles et
situés en plein cœur des villages d'Awans et de Villers-l'Évêque.



Funerarium FORET
rue des Ecoles 1
AWANS
(à côté de l'Ecole)



Funerarium FORET
rue Rond du Roi Albert 19
VILLERS-L'ÉVÊQUE
(ancienne superette)

CHAPELLE +
RECEPTION
70 pers.

www.foret-tejean.be

AWANScom17-09

La maison du chauffage
LENOIR & fils
CHAUFFAGE SANITAIRE CLIMATISATION

ENTRETIEN · DEPANNAGE · INSTALLATION · DEVIS GRATUIT

▲ Chauffage
▲ Sanitaire
▲ Climatisation
▲ Pompe à chaleur

▲ Solaire
▲ Piscine
▲ Spa & Sauna

Tél. 04 257 71 60
Fax 04 257 69 29

Ruelle de la Barrière 15 4342 Hognoul

Email: lenoir-sprl@skynet.be

Agrégation CEFORTEC
WWW.LENOIR-SPRL.BE

AWANScom17-01

**NERVI
OPTIQUE**

Grand Route, 72
4400 Flémalle

Tél. : 04/234.12.13

EFFETS D'OPTIQUE

Rue des Moulins, 5
4342 Hognoul

Tél. : 04/257.67.37

Optique

**Lentilles
de contact**

Acoustique

www.optique-nervi.be • www.effetsdoptique.be

Service à domicile !

**PROGRESSIVE
CENTER**

Centre agréé pour tous types de progressifs • Centrage de vos verres par ordinateur
Essayage de votre monture par ordinateur • Garantie Omnium 3 ans, griffes, casse, perte et vol montures et verres (conditions en magasin)

**crédit 0%
24 mois**
Le crédit coûte de l'argent

AWANScom17-04

AWANScom17-18

Leblois
Jean-Paul

www.eauetchaleurjpl.be

eau&chaleur

04 227 23 25



■ **CHAUFFAGE**
Mazout, gaz, pompe à chaleur.

■ **SANITAIRE**
Tubage, fourniture de matériel.

■ **ÉNERGIES NOUVELLES**

Eau et Chaleur Leblois Jean-Paul

Rue des Gossons 13 b3
4340 Othée (Awans)

Comment réduire et gérer la production de déchets verts issus du jardinage ?

Tout d'abord, minimiser sa production de déchets verts passe par une réflexion globale autour de la structure et la composition de votre jardin. Ainsi, nous vous suggérons, par exemple, de préconiser les végétaux adaptés au type de sol, au type de climat ou encore de recourir avec parcimonie aux engrais en tout genre. Par ailleurs, privilégiez si possible l'usage d'une tondeuse mulcheuse qui, tout en permettant la fertilisation naturelle de votre pelouse, vous évitera le ramassage du gazon fraîchement coupé. Après quoi, libre à vous de créer ou non dans votre jardin, un coin compost, pour récolter les déchets verts subsistants. Vous avez également la possibilité d'évacuer ces déchets via votre conteneur vert. Pensez donc bien à adapter la capacité de celui-ci en fonction de vos desiderata (service Environnement : 04/364.06.33-52). Enfin, n'oubliez pas que vous avez accès aux recyparcs où vous pouvez déposer vos déchets selon un quota prédéterminé. Pour de plus amples informations, sachez que des brochures relatives aux thématiques développées ici sont disponibles gratuitement au service Environnement de l'Administration.

Utilisation des pesticides

La législation relative à l'utilisation des produits phytomédicaments (en abrégé, PPP) est en évolution constante et tend vers une interdiction totale de leur emploi, dénommé le « Zéro Phyto ».

Un PPP est une substance, d'origine naturelle ou chimique, utilisée pour lutter contre les maladies ou les ravageurs des végétaux, mais également pour éradiquer les plantes indésirables (les fameuses « mauvaises herbes »). On désigne ces PPP par les termes suivants : insecticides, fongicides, herbicides... En résumé, des biocides.

Depuis le 1^{er} juin 2014, il est interdit aux Pouvoirs publics d'épandre des PPP sur des terrains revêtus (surfaces pavées, bétonnées ou recouvertes de graviers) s'ils sont à proximité d'égout ou de filet d'eau.

Depuis le 1^{er} septembre 2014, il est interdit aux particuliers

de pulvériser les allées de garages avec des PPP (labélisés ou non « écologiques »), si celles-ci sont recouvertes d'une surface imperméable avec un système de collecte des eaux (grille, avaloir, filet d'eau) et/ou que la pente de votre allée soit orientée vers le trottoir ou la voirie équipée d'un filet d'eau, avaloir...

Le véritable « Zéro Phyto » devrait être atteint le 1^{er} juin 2019. Des alternatives à l'utilisation des PPP sont possibles : utilisation d'eau chaude, ou encore recours aux coccinelles, véritables prédateurs des pucerons.

La Commune d'Awans a déjà pris les devants en utilisant une machine à désherbage écologique qui pulvérise de l'eau chaude à laquelle est additionnée de la mousse de coco. Cette mousse augmente le temps de contact de la chaleur avec le végétal à détruire.

Ruralité - Commission Locale de Développement Rural

Le récent changement de composition du Collège communal a induit la modification du quart communal de la C.L.D.R. (Commission Locale de Développement Rural). Autrement dit, cela n'a aucune incidence pour ses membres effectifs et suppléants hormis pour les conseillers communaux.

Pour rappel, la C.L.D.R. est une commission consultative permettant un relais entre les citoyens de la commune et les mandataires communaux. La philosophie du développement rural est bien de susciter la participation active de la population lors de rencontres citoyennes où tout un chacun peut exprimer démocratiquement ses envies pour la commune. Il s'agit d'un espace de concertation autour de projets à mener tout particulièrement dans le cadre du Programme Communal de Développement Rural (P.C.D.R.). Il s'agit pour la Commune et ses citoyens de répondre à de grands défis stratégiques (cohésion sociale, environnement, mobilité...) par l'élaboration et la gestion de projets d'avenir.

Tout qui serait intéressé par un rôle participatif citoyen est vivement incité et invité à introduire sa candidature auprès de Madame Catherine Noël, nouvellement à la présidence de la C.L.D.R. Si cela vous tente, n'hésitez pas à lui adresser un courrier à renvoyer, pour des raisons pratiques, à l'Administration communale, rue des Écoles, 4 à 4340 Awans.

Secrétariat du bourgmestre

Info : Tél. : 04/ 364.06.28 ou 51 · E-mail : info@awans.be

Remerciement à Monsieur Henri Defresne

Le collège communal et le personnel de l'administration remercient vivement Monsieur Henri Defresne, illustrateur résidant à Othée, pour la très jolie décoration réalisée sur la porte d'entrée de l'administration communale, à l'occasion des fêtes de fin d'année. Merci beaucoup pour votre collaboration.

Nouveau : mises à jour des données liées au réseau routier (gps)

Afin de pallier aux problèmes de circulation, la commune et la police travaillent en collaboration avec la société Here Belgium, société de cartographie qui fournit une grande partie des fabricants de gps. Si vous remarquez des données erronées ou manquantes (sens unique, limitation de vitesse, etc.) concernant notre commune, dans votre système de navigation, n'hésitez pas à nous le faire savoir via info@awans.be et nous transmettrons les informations pour effectuer les mises à jour nécessaires.





Vue au volant = Assurance sur la vie

Au volant de votre véhicule, une vue précise et une capacité à voir sur les côtés (champ visuel), de jour comme de nuit, sont vitales. De plus, si vous dissimulez un dérèglement oculaire lors d'un accident de la circulation, vous êtes passible de poursuites en cas d'expertise demandée par le juge, car, la décision de conduire vous incombe. En cas d'altération de la vision diurne ou nocturne liée à l'âge ou non, demandez toujours conseil à un spécialiste.

Même si votre santé est au top, faites contrôler régulièrement votre vision par un ophtalmologue.

En voiture, attachez les enfants !

Ne faites pas de pari sur la vie de vos enfants, dès qu'ils entrent dans votre véhicule attachez-les! Faites un deal et ne prenez la route que si l'enfant est nanti de sa ceinture de sécurité. Un choc à 50 km/h équivaut à une chute de 10 mètres de haut (soit deux étages). Installez le(s) trésor(s) de votre vie dans un siège adapté tout d'abord un siège bébé installé dos à la route (groupe de 0 à 1 an ou 13 kg) après avoir désactivé l'airbag côté passager bien évidemment. Ensuite un siège du groupe 1 (de 9 à 18 kg ou 4 ans) installé face à la route. En ce qui concerne les enfants de 15 à 36 kg ou encore ceux qui dépassent 1,10m, ce sera le rehausseur et la ceinture de sécurité de la voiture à trois points qui les sanglera. Au-dessus d'1,35m, les enfants pourront être installés comme les adultes.

Prévention et vol

L'arrivée du nouveau Chef de Corps marque un tournant dans les priorités zonales de la Police de Grâce-Hollogne/Awans.

En effet, le Commissaire Divisionnaire Michel Ost désire mettre l'accent sur la prévention à travers le Service d'Aide aux Victimes. Une mobilité interne a donc été créée afin de sélectionner un membre du personnel pour suivre la formation de Conseiller en Prévention Vol durant deux mois, avec examen devant un jury, au sein de l'école de Police de la Province de Liège.

Les missions du conseiller en prévention sont multiples : sécuriser vos habitations, à moindre coût si possible, avant ou après une tentative de vol, écouter, rassurer les victimes, aider à la sécurisation des commerces de façon totalement gratuite. Le CPV est soumis au secret professionnel et à la déontologie policière. Il se déplace dans votre habitation ou votre commerce ou vous accueille en son bureau.

Enfin, il travaille en étroite collaboration avec la Psychologue de la Zone de Police, toujours présente, elle aussi, pour l'aide et le soutien des victimes.

N'hésitez pas à faire appel au CPV et au SAV, nous sommes au service de la population afin de vous conseiller au mieux.

Info: Liebens Pauline, Consultante - Conseillère en prévention vol pour la ZP Grâce-Hollogne/Awans

Un nouveau chef de corps a pris ses fonctions au sein de la zone de police Grâce-Hollogne/Awans

Le Commissaire divisionnaire Michel Ost a prêté serment le 17 novembre dernier entre les mains de la Présidente du Conseil de police Angela Quaranta. Il est ainsi désigné à la tête de notre corps de police pour une période de 5 ans.

Michel Ost possède un *curriculum vitae* impressionnant. Âgé de 56 ans, il a accumulé une solide expérience tout au long de son parcours à la police fédérale. Dès 1993, il est nommé officier et chargé de la prévention en matière de drogue et de trafic local pour le Programme Drogue du Bureau central des recherches. Il créera, dans ce contexte, un réseau national de prévention drogue. De 1997 à 2001, il exerce la fonction d'officier adjoint au commandant du district de gendarmerie de Liège. Après la réforme, il devient chef de division « stupéfiants » au sein de la police judiciaire de Liège, mission qui réclame non seulement de sérieuses capacités de gestion et de coordination, mais également des facultés de coopération. Il présente ensuite le brevet de direction, qu'il obtient brillamment, en 2012, après une enrichissante période de stage en entreprise.



Depuis 2013, il exerce le rôle de chef de division « Grand banditisme » au sein de la police judiciaire fédérale de Liège, avec pour mission d'amorcer sa réorganisation et sa restructuration. Une fois ce défi relevé et aspirant à mettre en pratique les compétences et connaissances liées au brevet fraîchement acquis, l'opportunité de postuler en qualité de chef de corps s'est présentée dans la zone de ses origines. Michel Ost a en effet grandi

dans le village de Fooz, sur la commune d'Awans.

En marge de ses différentes missions, notre chef de corps dispense des formations dans les domaines qu'il maîtrise professionnellement et est appelé à s'exprimer, en qualité d'expert, à l'Université de Liège notamment. Il s'investit également activement dans le secteur associatif tel que la Croix-Rouge de Belgique et d'autres institutions à vocation humanitaire.

Convaincu par ses compétences de *leadership*, ses qualités de communicateur et de fin pédagogue, par son objectivité ainsi que par son enthousiasme, les membres de la commission de sélection locale ont accueilli favorablement la candidature de Monsieur Ost et le Conseil de police l'a proposé à la sanction du Roi.

C'est finalement, par Arrêté royal du 10 octobre 2014, que Michel Ost a été désigné en qualité de chef de corps de la zone de police Grâce-Hollogne/Awans. Nous lui souhaitons un fructueux mandat et un excellent travail afin d'assumer tous les défis de demain !

Réforme des allocations d'insertion : renoncer à la fatalité

Depuis le 1^{er} Janvier, la réforme des allocations d'insertion est entrée en vigueur. L'objectif de cette nouvelle législation, décidée par le précédent gouvernement, est de favoriser l'insertion plus rapide sur le marché de l'emploi, pour un meilleur accompagnement des demandeurs d'emploi.

Notre CPAS a décidé de relever ce défi en mettant en place une politique proactive en termes de réinsertion socioprofessionnelle. Pour faire de cette politique

une réussite, nous souhaitons activer toutes les forces vives de la Commune.

Concrètement, cela passera par la mise en place d'un projet individualisé d'Intégration sociale, un suivi individualisé du demandeur d'emploi et une orientation des bénéficiaires du RIS vers le projet de Job Coaching en partenariat avec le CPAS d'Ans.

Par ailleurs, le Conseil de l'action sociale a décidé de revaloriser le mécanisme intitulé « article 61 ». Celui-ci offre aux

entreprises qui engagent un bénéficiaire de l'aide sociale de bénéficier notamment d'une réduction partielle, à charge du CPAS, des cotisations patronales. Ce travail d'accompagnement individuel ne pourra se faire sans le travail formidable que réalise le personnel du CPAS.

La volonté du conseil est claire : adopter une politique dynamique en matière d'insertion socioprofessionnelle. Nous avons fait le choix de pro activité au détriment de la fatalité.

Découvrez les richesses awansoises grâce à Wallonie Bienvenue ces 28 et 29 mars



Ces 28 et 29 mars, les 5 villages de l'entité d'Awans accueillent Wallonie Bienvenue. Un événement haut en couleur que les awansois accueillent déjà pour la 3^e fois ! Une manifestation d'envergure et complètement gratuite qui vise à faire découvrir les richesses et le savoir-faire d'une localité.

En effet, le principe de ces 2 journées est simple : les habitants de la commune, appelés Ambassadeurs pour l'occasion, partagent leur passion (peinture, sculpture, collection, modelage, etc.), leur passe-temps (pratique sportive, association, etc.), une activité professionnelle atypique ou encore d'ouvrir les portes d'un endroit exceptionnel (ferme, jardin, maison réaménagée, lieu d'histoire, etc.). Ceux-ci accueillent des visiteurs venus

de toute la Wallonie chez eux ou dans un espace public (salle communale ou une église) spécialement ouvert pour l'occasion.

Des rencontres magiques avec les « Ambassadeurs » d'Awans qui vous attendent sur des sites différents allant de la maison particulière, à un cynodrome, en passant par les églises ou le sommet d'une tour de 56m désormais reconvertie en lieu de saut à l'élastique.

Entre 10h et 18h, venez notamment à la rencontre de multiples artistes (peintre, graveurs, etc.) qui vous feront des démonstrations de leurs différentes techniques, ou encore, vous émerveiller devant les différents artistes locaux travaillant tous les types de matériaux au moyen de toutes les techniques.

Deux journées dédiées à la convivialité et à la curiosité lors desquelles ren-

contre et découverte seront les maîtres mots. Un point d'accueil sera installé au Foyer culturel d'Awans. Afin de vous permettre de voyager facilement sur l'entité, une carte-programme reprenant tous les lieux et toutes les activités sera également disponible en cet endroit. Vous pouvez déjà la commander auprès de l'Agence de Développement Local d'Awans via le mail info@adl-awans.be ou le numéro 04/257.71.62.

Organisée par l'ADL d'Awans, cette manifestation vous permettra donc de découvrir GRATUITEMENT des personnes dont la passion vous séduira. Tous les Ambassadeurs sont d'ailleurs référencés sur le site : <http://awans.walloniebienvenue.com>. Ces 28 et 29 mars, Awans vous ouvre donc les bras pour un moment unique permettant de faire de chaleureuses rencontres à partager en famille.

Les nouveaux acteurs économiques

Lors des derniers mois, plusieurs nouvelles enseignes sont apparues sur le sol de l'entité. Ainsi, on pointera les arrivées de :

- **Nature dorée**, centre d'esthétique Bio et Solarium, s'est installé au 81 de la rue de Bruxelles à Awans.
- **Le garage Renault Gens**, précédemment situé au cœur du village d'Awans, a déménagé sur le Parc d'activités économiques au 9 de la rue de l'Estampage à Awans.
- **Auto Vitrage Ciatto**, spécialiste de la réparation de tous bris de glace, est de retour à Awans au 110 de la rue de Bruxelles.
- **Entrecôte 169**, restaurant spécialisé dans la viande, vous accueille rue de Bruxelles, 169 à Awans.
- **Le complexe du Roua Shopping Center** a ouvert ses portes au 10 de la rue de Bruxelles à Awans. De multiples enseignes vous y attendent désormais. Par ordre alphabétique, on mentionnera : Babykid (petite enfance), Coiff'men and Ladies (coiffeur), Di (Droguerie-Parfumerie-Soins), EasyShop (Luminaire), Ideal Optique (Opticien), Intermarché (Supermarché), Ozmi (Lingerie et textiles), PharmaFamilia (Pharmacie), Point Chaud (Boulangerie), Tom and Co (Animalerie), Trafic (Bazard), Vandenborre (Electroménager) et Vitabulle (Décoration).

Les coordonnées complètes de tous ces acteurs économiques locaux sont accessibles sur le site internet de l'ADL : www.adl-awans.be

Agend'wans

MARS

- **Opération Arc-en-Ciel - Samedi 7 et dimanche 8 mars**
Récolte de vivres non périssables
- **Balade dans les Marnières - Dimanche 22 mars à 10h00**
Dans le cadre des Journées de l'eau, le Collège communal vous convie à une balade et vous donne rendez-vous au croisement des chemins : aux Marnières, de l'Étang, du Tumulus et Voie du Mont de Tongres
- **Wallonie Bienvenue - Samedi 28 et dimanche 29 mars**
Voir article supra

AVRIL

- **Fête Foraine à Villers-l'Évêque**
Samedi 4, dimanche 5 et lundi 6 avril
Rue de la chapelle
- **Collecte des vélos dans les recyparc - Samedi 25 avril**
- **Journée du livre gratuit et exposition « Je lis dans ma Commune » - Samedi 25 avril de 13h00 à 17h00**
Voir article supra
- **Brocante de Fooz - Samedi 26 avril**
Info: Qualité Village-Fooz, Madame Natalis Tél: 0476/91.92.56

MAI

- **Fête Foraine à Awans - Samedi 2 et dimanche 3 mai**
Place communale
- **Exposition photo au Foyer culturel de Hognoul**
Samedi 9 et dimanche 10 mai
Info : club Déclic Photo, Monsieur Bailly Tél : 0475/21.18.62
- **Fermeture des recyparcs - Jeudi 14 mai**

- **Fancy-fair École Saint-Joseph à Awans**

Info : École Saint-Joseph Tél : 04/263.23.33

Théâtre - Vendredi 22 mai

Soirée cabaret - Samedi 23 mai

Matinée enfantine - Dimanche 24 mai

- **Courses cyclistes à Othée - Dimanche 24 mai**

Info : Vélo club Othée, M. Louis Vanhoef - Tél. : 0495/61.17.71

- **Brocante d'Awans - Lundi 25 mai**

Info : École Saint-Joseph Tél : 04/263.23.33

- **Fête Foraine à Othée - Samedi 30 et dimanche 31 mai**
Place du Monument

JUIN

- **Collecte payante des encombrants - Mardi 9 juin**
Date limite des inscriptions, le lundi 1^{er} juin auprès du Call center d'Intradel (04/364.06.33)
- **1^{er} Jogging de Villers-l'Évêque « La Belle Villersoise »**
Dimanche 14 juin
Info: École Notre Dame de Villers-l'Évêque, Monsieur Jurkowski
Tél. : 0495/77.73.74 mail : jurko_raphael@yahoo.fr
- **Fête de village à Hognoul - Dimanche 28 juin**
Info : Fabrique d'église Saint-Pierre, Monsieur Calembert
Tél. : 04/257 60 69

JUILLET

- **Jogging d'Awans - Samedi 4 juillet**
Info : Les Coreus d'Awans Tél. : 0494/87.26.42

AOÛT

- **XX^e rassemblement des « Villers » de Belgique à Villers-l'Évêque - Samedi 22 et dimanche 23 août**
Info : 0497/18.83.13 ou villers2015@gmail.com

Décès Du 01/10/2014 au 30/12/2014

† Nadine Arnold	† Jacqueline De Groeve	† Jean-Claude Fassotte	† Charles Halleux	† Mariette Moreau
† Yvonne Bastin	† Fernand Denis	† Marie Fastré	† Danielle Heggen	† Raymond Smeers
† Joseph Broen	† Joseph Désira	† Raymond Gerard	† Germaine Koll	† Janina Sommer
† Joseph Buddels	† Georges Digneffe	† Andrée Gillot	† Fernand Martino	† Berthe Soulet
† Armand Cox	† Paola Esposito	† Thomas Godart	† Nelly Matrige	† Amélie Wikket



Naissances 01/10/2014 au 30/12/2014

* Inès Bertemes	* Enora Dormal	* Ismael Khelil	* Louis Mordant	* Achille Prenassi
* Victoria Courtois	* Lya Durbuy	* Emma Lauria	* Eva Nocera	* Livio Rosatti
* Imran Cviko	* Cyril Gotal	* Rachel Lothaire	* Aëlia Ouraga	* Anil Tek
* Noah Donné Swennen	* Nicolas Hervelle	* Ryad Marino	* Emy Piret	* Daniel Weber



BRICO Hognoul

À votre service avec :

- la découpe gratuite du bois et du verre
- la livraison à domicile
- le service après-vente
- la reproduction des clefs
- les plaques d'immatriculation

27/1, rue Chaussée • 4342 AWANS
Tél : 04 228 21 00 • Fax : 04 228 21 01
du lundi au samedi de 8h30 à 19h00
le dimanche de 9h00 à 12h30

AWANScom17.24

Be Well Home

le bien-être chez soi

RIKA La technologie autrichienne **BATBOUW** Conditions Batibouw

Enfin des poêles à pellets SILENCIEUX & ÉCONOMIQUES

- De conception brevetée
- Rendements supérieurs à 90%
- 100% indépendants de l'air ambiant
- Une régulation thermostatique
- Un confort de chaleur absolu

NOUVEAU
Le poêle malin qui associe bois & pellets

LES POÊLES À GRANULÉS RIKA SONT ÉGALEMENT CONÇUS POUR LES MAISONS PASSIVES

UNE DÉTENTE SALUTAIRE À LA MAISON

HEALTH MATE
Worldleader in the Infrared Sauna Industry since 1979

LES CABINES INFRAROUGES DE QUALITÉ DE 1 À 5 PERSONNES

- ✓ Améliore votre état général
- ✓ Atténue les douleurs musculaires et articulation
- ✓ Soulage les douleurs dorsales et cervicales
- ✓ Apaise les maux de tête et élimine le stress
- ✓ Évacue les toxines de votre organisme
- ✓ Soulage l'asthme et la bronchite
- ✓ Brûle les calories
- ✓ Diminue la cellulite
- ✓ Améliore la circulation sanguine
- ✓ Apporte une solution aux problèmes de peau
- ✓ Améliore votre résistance
- ✓ Augmente votre immunité

Pouvoir se ressourcer chez soi, au moment où on en a l'envie ou le besoin, fait partie aujourd'hui d'un bien-être indéniable.

Rue des Moulins, 1 B-4342 Hognoul BELGIQUE
Tél +32 4 276 79 04 info@bewarellhome.be www.bewarellhome.be

ÉTÉ 2015 Pour encore mieux vous accueillir, Be Well Home Investit dans un tout **Nouveau Showroom de 400m²** - Rue Edouard Colson, 303 à 4431 Loncin

AWANScom17.13

Les Mosanes

Pompes funèbres - Funérariums

AWANS
Rue de la Station, 40
AWANS

KERSTENNE
Rue Joseph Valleye, 9
VILLERS-L'ÉVÊQUE

04 225 08 28 • www.lesmosanes.be

AWANScom17.06

Clinique vétérinaire LUCAS s.p.r.l. - AWANS

Drs J.-M. & B. LUCAS - M. STASSE

URGENCES
24h/24 tous les jours
Week-end & jours fériés

Route de Bruxelles 98 - Tél. 04 239 99 99
Consultations du lundi au vendredi de 17h à 19h
Samedi de 9h30 à 11h30 et tous les jours sur r.d.v.

AWANScom18.22

La Commune d'Awans remercie tous les commerçants pour leur participation à cette publication.



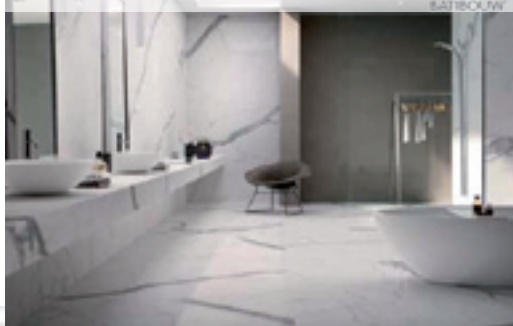
Le professionnalisme, la compétence et le dynamisme de deux générations ont permis à de nombreux particuliers, architectes et entrepreneurs, l'élaboration de leurs projets.



Notre
**SALLE
D'EXPOSITION**



CONDITIONS BATIBOUW 



Une équipe de 30 carreleurs et chapistes tous expérimentés, permet un travail de qualité, une rapidité du service et un respect du timing.

Fourniture et pose de carrelages pour toute la maison, intérieur et extérieur. Spécialisé dans les carrelages fines épaisseurs et dans les formats XXL.

Vous vous interrogez sur votre projet ?
N'hésitez pas à nous contacter, nous vous conseillerons afin de réaliser le meilleur choix.



Fournisseurs de marques prestigieuses

Produits techniques :

- Schlüter
- Lux
- Mapei

Produits moyens et haut de gamme :

- Mosa
- Villeroy et Boch
- Léa
- Refin...

Références chantiers :

- Opéra Royal de Wallonie
- Tour des finances Liège
- SPA Pouhon
- Nouvelle administration communale de Wanze
- Paix Dieux à Amay
- ...

LEDUC CARRELAGE

52b rue M. Duchêne
4340 OTHÉE
Tél. 04 257 42 74
Fax 04 257 45 70

leducmalaise@skynet.be

www.leduccarrelages.be

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 18h
Samedi : sur rendez-vous

